

<b>JDF 1018</b>	<b>Affidavit for Decree Without Appearance</b> <b>တက်ရောက်ခြင်းမရှိသည့် အမိန့်အတွက် ကျမ်းကျိန်လွှာ</b>		
<b>1. District Court</b> <b>ခရိုင်တရားရုံး</b> Colorado County: _____ ကိုလိုရာဒို ကောင်တီ - Mailing Address: _____ စာပို့လိပ်စာ-	<i>This box is for court use only.</i> ဤအတွက်သည် တရားရုံးအသုံးပြုရန်အတွက်သာ ဖြစ်သည်။		
<b>2. Parties to the Case</b> <b>အမှုနှင့်သက်ဆိုင်သူများ</b> Petitioner: _____ လျှောက်ထားသူ- & & Respondent: _____ လျှောက်ထားခံရသူ - <small>(or Co-petitioner)</small> <small>(သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ)</small>			
<b>3. Filed by</b> <b>အမှုဖွင့်သူ</b> Name: _____ အမည်- Mailing Address: _____ စာပို့လိပ်စာ- City: _____ St: _____ Zip: _____ <small>မြို့- လမ်း- စာပို့သင်္ကေတ-</small> Phone: _____ ဖုန်း- Email: _____ အီးမေးလ်-	<b>4. Case Details</b> <b>အမှုအသေးစိတ်အချက်အလက်-</b> Number: _____ နံပါတ်- Division: _____ ဌာန- Courtroom: _____ တရားခွင်-		

**5. Background**

**နောက်ခံအကြောင်း**

I/we ask the Court to issue a Decree without needing a hearing.

ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် တရားရုံးကို ကြားနာမှု မလိုအပ်သည့် အမိန့်တစ်ခုထုတ်ပြန်ရန် တောင်းဆိုပါသည်။

**6. Jurisdiction (authority)**

**တရားစီရင်ပိုင်ခွင့် (အာဏာပိုင်)**

a) The Petition was filed on (date) \_\_\_\_\_

လျှောက်ထားမှုကို (ရက်စွဲ) တွင် တင်သွင်းခဲ့သည်

b) The (check all that apply)  Petitioner  Respondent (or co-petitioner) has

lived in Colorado, for more than 91 days, right before filing the Petition.

(အကျိုးဝင်သည့်အရာအားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ)  လျှောက်ထားသူ  လျှောက်ထားခံရသူ (သို့မဟုတ်

ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ) သည် လျှောက်ထားမှုမပြုလုပ်မီ ကိုလိုရာဒိုတွင် 91 ရက်ကျော် နေထိုင်ခဲ့သည်။

c)  If checked, the parties don't live in Colorado, but entered a Civil Union in Colorado.

အမှန်ဖြစ်ထားပါက သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များသည် ကိုလိုရာဒိုတွင် မနေထိုင်သော်လည်း ကိုလိုရာဒိုတွင်

တရားဝင်ပေါင်းသင်းခဲ့သည်။

**Note** – a Civil Union is not the same as a marriage or common law marriage.

**မှတ်ချက်** – တရားဝင်ပေါင်းသင်းခြင်း (Civil Union) သည် ထိမ်းမြားလက်ထပ်ခြင်း သို့မဟုတ် ရှေးထုံးတမ်းဥပဒေအရ

လက်ထပ်ခြင်းကဲ့သို့ မဟုတ်ပါ။

**7. Service**

**ဆင့်စာပေးပို့ခြင်း**

I/We satisfied the service requirements for the Petition and Summons by: (check one)

ဤလျှောက်ထားမှုနှင့် သမ္မန်စာများအတွက် ဆင့်စာပေးပို့ခြင်းဆိုင်ရာလိုအပ်ချက်များကို ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့ ကျေနပ်ပါသည်- (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ)

Joint Filing. Both parties signed the Petition.

ပူးတွဲတင်ပြခြင်း။ လျှောက်ထားမှုကို နှစ်ဖွဲ့စလုံး လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။

Personal Service. See the Return of Service filed on: (date) \_\_\_\_\_

ကိုယ်တိုင် ဆင့်စာပေးပို့ခြင်း။ (ရက်စွဲ)တွင် တင်ပြခဲ့သော ဆင့်စာပေးပို့မှုအပြန်ကို ကြည့်ပါ။

Waiver of Service. See the Waiver of Service filed on: (date) \_\_\_\_\_

ဆင့်စာပေးပို့မှု စွန့်လွှတ်မှု။ (ရက်စွဲ)တွင် တင်ပြခဲ့သော ဆင့်စာပေးပို့မှု စွန့်လွှတ်မှုကို ကြည့်ပါ။

Publication or Certified Mail. **Note:** This method requires Court permission.

ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်း သို့မဟုတ် အတည်ပြုထားသော စာတိုက်မှပို့ခြင်း။ **မှတ်ချက်-** ဤနည်းလမ်းသည် တရားရုံး၏ ခွင့်ပြုချက် လိုအပ်သည်။

Publication occurred on (date) \_\_\_\_\_

ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်းကို (နေ့စွဲ) \_\_\_\_\_ တွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

**OR** Respondent signed the Certified Mail Return Receipt on (date) \_\_\_\_\_

သို့မဟုတ် လျှောက်ထားခံရသူသည် အတည်ပြုထားသော အပြန်စာပို့ပြေစာအား (ရက်စွဲ) \_\_\_\_\_ တွင်

လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။

**8. Children (check one)**

**ကလေးများ (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ)**

a) There are no minor children and neither party is expecting a child.

အသက်မပြည့်သေးသည့်ကလေးများ မရှိသည့်အပြင် နှစ်ဖက်အဖွဲ့မှ ကလေးယူရန် မမျှော်လင့်တော့ပါ။

b) There are minor children, **and each party is represented by counsel.**

အသက်မပြည့်သည့်ကလေး(များ) ရှိနေပြီး **အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့စီကို တရားရုံးချုပ်ရှေ့နေမှ ကိုယ်စားပြုဆောင်ရွက်သည်။**

• A Parenting Plan (JDF 1113) was filed on (date) \_\_\_\_\_

မိဘအုပ်ထိန်းမှုဆိုင်ရာ အစီအစဉ် (JDF 1113) ကို (ရက်စွဲ) တွင် တင်သွင်းခဲ့သည်။

• The Parenting Plan is in the best interests of the children.

မိဘအုပ်ထိန်းမှုဆိုင်ရာ အစီအစဉ်သည် ကလေးများ၏ ကောင်းကျိုးအတွက် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

**9. Property and Finances (check one)**

**ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်းနှင့် ငွေကြေး (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ)**

a) The parties signed a Property and Financial Agreement (**JDF 1115**).

သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များသည် ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်းနှင့် ငွေကြေးဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် (**JDF 1115**) ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။

- The agreement divides all marital property and debts and addresses spousal support (maintenance).

သဘောတူညီချက်သည် အိမ်ထောင်ရေးပိုင်ဆိုင်မှုနှင့် အကြွေးများအားလုံးကို ခွဲဝေပြီး အိမ်ထောင်ဖက်ထောက်ပံ့စရိတ် (ထောက်ပံ့စရိတ်)ကို ဖြေရှင်းပေးသည်။

- The parties believe that the agreement is fair and not unconscionable.

သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များက သဘောတူညီချက်မှာ တရားမျှတပြီး မှန်ကန်ကြောင်း ယုံကြည်သည်။

b) No written agreement is needed.

**Note:** This requires Court permission.

ရေးသားထားသော သဘောတူညီချက် မလိုအပ်ပါ။

**မှတ်ချက်-** တရားရုံးခွင့်ပြုချက် လိုအပ်ပါသည်။

- There is no marital property or debt to be divided.

အိမ်ထောင်ရေးပိုင်ဆိုင်မှု သို့မဟုတ် ကြွေးမြီ ခွဲဝေစရာ မရှိပါ။

- Neither party requests spousal support (*maintenance*).

မည်သည့်အဖွဲ့မှ အိမ်ထောင်ဖက် ထောက်ပံ့စရိတ် (ထောက်ပံ့စရိတ်) မတောင်းပါ။

**10. Name Restoration (optional)**

**အမည် ပြန်လည်ရယူခြင်း (ရွေးချယ်နိုင်သည်)**

The following parties request to restore their prior full name to: (*check all that apply*)

အောက်ပါသက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များသည် ၎င်းတို့၏ အမည်အပြည့်အစုံကို ပြန်လည်ရယူရန် တောင်းဆိုကြသည်- (သက်ဆိုင်သည့်အရာအားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ)

Petitioner \_\_\_\_\_  
လျှောက်ထားသူ

Respondent (or co-petitioner) \_\_\_\_\_  
လျှောက်ထားခံရသူ (သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ)

The name restoration is not done to defraud creditors or injure third parties.

အကြွေးရှင်များကို လိမ်လည်လှည့်ဖြားရန် သို့မဟုတ် ကြားခံအဖွဲ့များကို ထိခိုက်စေရန် အမည်ပြန်လည်ရယူခြင်း မလုပ်ဆောင်ပါ။

11. Other

အခြား

a) By checking the boxes and signing the form, the parties certify they have reviewed the

spousal support (maintenance) guidelines. The guidelines are found in Colorado Revised Statutes

(C.R.S.) Section (§) 14-10-114.

အကွက်များကို အမှန်ဖြစ်ခြင်း နှင့် ဖောင်အပေါ်မှာ လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းဖြင့် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များသည် အိမ်ထောင်ဖက်ဆိုင်ရာ ထောက်ပံ့စရိတ် (ထောက်ပံ့စရိတ်) လမ်းညွှန်ချက်များကို ပြန်လည်သုံးသပ်ပြီးဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုပါသည်။

လမ်းညွှန်ချက်များကို ကိုလိုရာဒိုဥပဒေပြင်ဆင်ပြဋ္ဌာန်းချက် (C.R.S.) အပိုဒ် (§) 14-10-114 တွင် တွေ့ရှိရသည်။

Petitioner       Respondent (or co-petitioner)  
 လျှောက်ထားသူ       လျှောက်ထားခံရသူ (သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ)

b) The parties agree that there are no genuine issues of material fact, and the marriage is irretrievably broken.

နှစ်ဖက်အဖွဲ့တို့သည် ရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းကြောင့် မည်သည့်ပြဿနာမှမရှိဘဲ အိမ်ထောင်ရေး ညှိနှိုင်း၍မရအောင် ပြိုကွဲသွားခြင်းဖြစ်ကြောင်း သဘောတူကြသည်။

c) The parties request the attached decree be entered after the statutory waiting period.

နှစ်ဖက်အဖွဲ့တို့သည် ပြဋ္ဌာန်းဥပဒေအရ စောင့်ဆိုင်းကာလကုန်ဆုံးပြီးနောက် ပူးတွဲပါအမိန့်ကို ထည့်သွင်းရန် တောင်းဆိုကြသည်။

d) Other: \_\_\_\_\_

အခြား-

12. Verified Signature

မှန်ကန်ကြောင်းအတည်ပြုခြင်း လက်မှတ်

**Petitioner**

**လျှောက်ထားသူ**

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

ကိုလိုရာဒိုဥပဒေ လိမ်လည်ထွက်ဆိုမှုပြစ်ဒဏ်အရ အထက်ဖော်ပြပါအချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကြေငြာအပ်ပါသည်။

Executed on the (date) \_\_\_\_\_ day of (month) \_\_\_\_\_ (year) \_\_\_\_\_  
(ရက်)၊ \_\_\_\_\_ နေ့ (လ) \_\_\_\_\_ / (နှစ်)

at City: (or other location) \_\_\_\_\_  
မြို့ - (သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာ)

and State: (or country) \_\_\_\_\_  
နှင့် ပြည်နယ်- (သို့မဟုတ် နိုင်ငံ)

Print Your Name: \_\_\_\_\_  
သင့်အမည်ကို ရှင်းလင်းစွာရေးပါ-

Your Signature: \_\_\_\_\_  
သင့်လက်မှတ်-

Lawyer Signature: (If any) \_\_\_\_\_  
ရှေ့နေလက်မှတ်- (ရှိပါက)

**Respondent (or Co-petitioner)**

**လျှောက်ထားခံရသူ** (သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ)

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

ကိုလိုရာဒိုဥပဒေ လိမ်လည်ထွက်ဆိုမှုပြစ်ဒဏ်အရ အထက်ဖော်ပြပါအချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကြေငြာအပ်ပါသည်။

Executed on the (date) \_\_\_\_\_ day of (month) \_\_\_\_\_ (year) \_\_\_\_\_  
(ရက်)၊ \_\_\_\_\_ နေ့ (လ) \_\_\_\_\_ / Executed on the  
(နှစ်)

at City: (or other location) \_\_\_\_\_  
မြို့ - (သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာ)

and State: (or country) \_\_\_\_\_  
နှင့် ပြည်နယ်- (သို့မဟုတ် နိုင်ငံ)

Print Your Name: \_\_\_\_\_  
သင့်အမည်ကို ရှင်းလင်းစွာရေးပါ-

Your Signature: \_\_\_\_\_

သင့်လက်မှတ်-

Lawyer Signature: (If any) \_\_\_\_\_

ရှေ့နေလက်မှတ်- (ရှိပါက)

### 13. Certificate of Service

#### ဆင့်စာပေးပို့မှု အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်

Skip this section if both parties signed Section 12 above.

အထက်ဖော်ပြပါ အပိုင်း 12 ကို အဖွဲ့နှစ်ခုလုံးက လက်မှတ်ရေးထိုးပါက ဤအပိုင်းကို ကျော်သွားပါ။

On (enter service date) \_\_\_\_\_

နေ့တွင် (ဆင့်စာပေးပို့နေ့ကို ထည့်သွင်းပါ)

I certify that I sent a copy of this document to the other parties by: (select one)

ကျွန်ုပ်သည် ဤစာတမ်း၏ မိတ္တူတစ်စောင်ကို အခြားသက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များကို ပေးပို့ခဲ့ကြောင်း အတည်ပြုပါသည်- (တစ်ခုကို ရွေးချယ်ပါ)

Colorado Courts E-Filing. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

ကိုလိုရာဒို တရားရုံးများ အီလက်ထရွန်းနစ်စနစ်ဖြင့် ပေးပို့ခြင်း။ [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

Regular Mail, addressed to:

ဤလိပ်စာသို့ ပုံမှန်မေးလ်ဖြင့် လိပ်စာပေးပို့ခြင်း -

Name & full address: \_\_\_\_\_

အမည်နှင့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ-

Other: (explain) \_\_\_\_\_

အခြား- (ရှင်းပြပါ)

Signed: \_\_\_\_\_

လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည်-